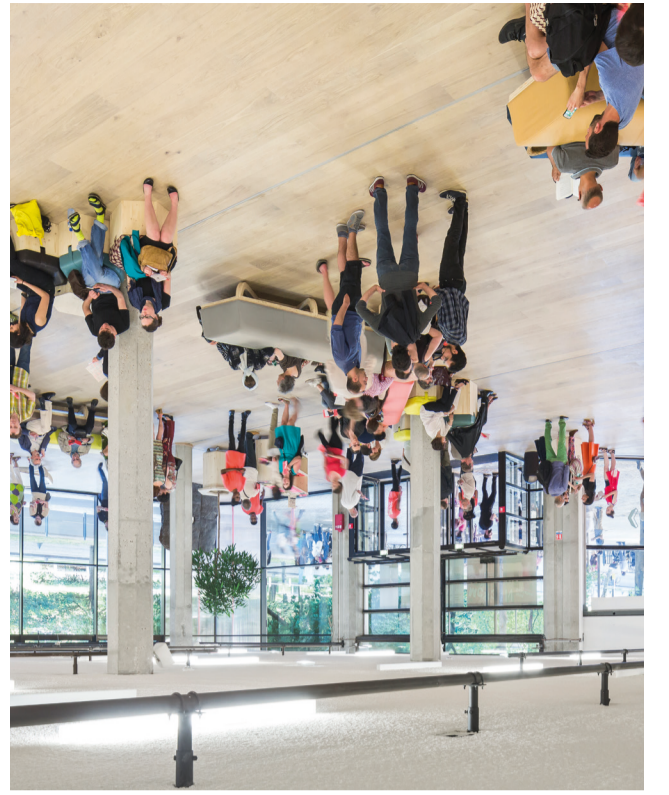


# Témoignages

« J'espère que la MC93 sera la Maison des artistes qui y travailleront ainsi que celle de toute personne - petits ou grands - désireuse de rêver et d'apprendre. Que cette Maison soit au cœur de la ville, soit ouverte et généreuse, et qu'elle nous transforme. »

Hortense Archambault,  
Directrice de la MC93, Juillet 2016



Sergio Grazia



Thierry Thieu Niang, danseur chorégraphe

La MC93 est une maison. Une grande maison. Elle est le lieu où je danse et apprends. Elle est ma maison depuis des mois déjà et du hall d'entrée à la nouvelle salle tout en haut, des ateliers de décors et de costumes aux loges, du studio à la salle de lecture, je peux y accueillir petits et grands, amateurs et professionnels, habitants de Bobigny et d'ailleurs pour inventer et accueillir toutes les danses d'aujourd'hui et partager les spectacles venus du monde entier. Dans cette maison, tous, nous partageons des récits qui nous parlent du monde, des mondes possibles et ouverts. Cette maison raconte le présent et les présences et nous relie les uns aux autres. Et j'y habite.

Mon travail au sein du théâtre en tant que régisseur costumes comporte deux phases. Tout d'abord, je mets à disposition un stock de costumes et un atelier en ordre de marche, avec toutes les machines qui serviront à coudre, laver, repasser, teindre les vêtements pour servir les demandes de la mise en scène. La deuxième phase c'est « l'habillage », c'est-à-dire : l'entretien, les réparations, la mise en place des costumes et les changements rapides de costumes en coulisses. J'ai aussi un rôle d'accompagnement des artistes avant, pendant et après les représentations.

Charlotte Merlin, régisseuse costumes



Marion Sylvain, responsable de la communication

Au service communication, nous nous chargeons de mettre en place et concevoir la communication des spectacles à la fois à travers des supports papier (affiches, tracts) et sur le web (site internet, newsletter, Facebook) ; de développer des partenariats médias et d'accompagner le service de presse. Il s'agit de donner de la visibilité à chacun des spectacles mais aussi à la programmation dans son ensemble en travaillant sur l'image de la MC93.

Maurizio Moretti, chef constructeur

Au tout début du projet, je rencontre la metteuse en scène et/ou la scénographe qui présente une maquette ou des croquis de l'univers dans lequel ils veulent faire évoluer les comédiens. Ensuite, je prépare les dessins techniques des objets à construire et on en discute avec l'équipe : menuisiers, serruriers, décorateurs. On fait régulièrement un point avec la scénographe pour vérifier que l'objet réel correspond bien à ce qu'il avait imaginé : forme, taille, matières, textures, couleurs. À la fin, on fait (si possible) un montage « à blanc » du décor pour vérifier que tout est conforme et on livre le décor aux machinistes.

## LA FABRIQUE DE SPECTACLES

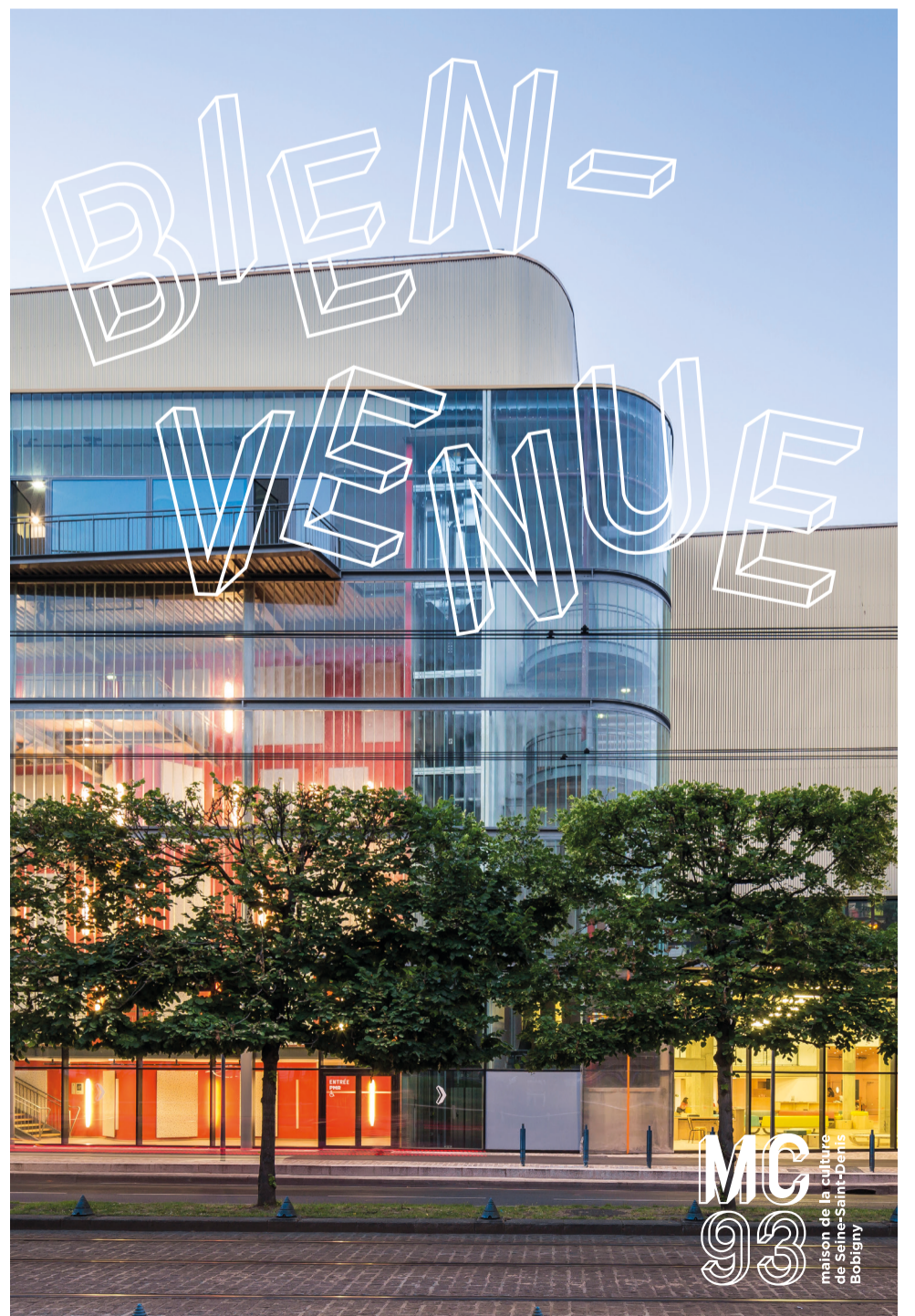
Création et production de spectacles  
Atelier de construction de décors  
Ateliers de fabrication de costumes  
Accueil de spectacles qui sont en tournée

Hall du théâtre  
Café-restaurant  
Librairie

Ateliers de pratiques artistiques  
Appels à participation  
Ateliers d'avant-spectacle et de retours sensibles autour de la programmation  
Conseil des jeunes  
Petite troupe  
Itinéraires de formation pour les partenaires

## LA FABRIQUE D'EXPÉRIENCES

VOUS AUSSI, PARTICIPEZ !  
**Projets, appels à participation, ateliers...**  
**rendez-vous sur [mc93.com/participez](http://mc93.com/participez)**  
**Et écrivez-nous : [projetspublics@mc93.com](mailto:projetspublics@mc93.com)**



MC93  
maison de la culture  
de Seine-Saint-Denis  
Bobigny

# Les métiers

Une quarantaine de salarié.e.s permanent.e.s travaillent à la MC93, en collaboration avec des intermittent.e.s du spectacles, en fonction des spectacles et des besoins. Les équipes travaillent souvent le soir après les spectacles et le week-end quand il y a des représentations. Elles peuvent aussi être amenées à se déplacer lors des tournées.



## Des artistes

Comédien.ne, metteur.se en scène, chorégraphe, assistant.e à la mise en scène, danseur.r.se, musicien.ne, circassien.ne, scénographe, dramaturge, costumier.ère...

## Des techniciens

L'équipe technique est dirigée par un directeur.trice qui assure la coordination en collaboration avec les régisseur.se.s généraux. Le travail se répartit en 3 régies.

La **régie plateau** supervise la réception des décors, le déchargement du camion. Les technicien.nes les montent ensuite sur scène. Pendant le spectacle, la régie plateau s'occupe des changements de décors et des trucages.

La **régie son** met en place les micros et les appareils de sonorisation, puis manipule claviers et ordinateurs depuis la régie pendant le spectacle pour restituer le meilleur son. Elle s'occupe aussi de l'installation de la régie de surtitrage pour les pièces en langue étrangère.

La **régie lumière** reçoit un « plan de feu ». Elle vérifie le matériel et l'application des demandes du spectacle. Pendant les représentations, le technicien.ne travaille dans la régie à la console informatique, pour envoyer les effets lumineux au bon moment.

L'équipe compte aussi des machinistes, des électricien.ne.s, des constructeur.trice.s, des habilleur.se.s, des maquilleur.se.s, des régisseur.se.s en charge de la traduction, des accessoiristes.

## Une équipe administrative

La directrice élabore la programmation du théâtre et construit les différents projets de la Fabrique d'expériences. L'administrateur est responsable de la gestion des budgets, en collaboration avec la comptabilité. Le service de production assure la gestion des contrats, la diffusion des spectacles et l'organisation des tournées. Le service communication se charge de faire connaître les activités du théâtre. Le service des projets avec les publics fait le lien entre le théâtre et les spectateur.trice.s. Le service de billetterie et d'accueil accueille et conseille les publics.

# Lexique

## Cage de scène

La cage de scène désigne à la fois la scène, telle que la voit le spectateur.trice.s, et l'ensemble des éléments appartenant à la machinerie du spectacle.

## Dessous de scène

Les dessous de scène constituent l'espace situé juste sous le plateau. Des trappes logées dans le plateau peuvent permettre d'y accéder directement ou d'en sortir.

## Cintres

Les cintres se situent au-dessus du plateau hors du champs de vision des spectateur.trice.s dans la cage de scène. On peut y monter les éléments de décor et y fixer l'ensemble des projecteurs et rideaux. Les cintres constituent un vaste espace technique comprenant :

### Perches

Les perches, tubes métalliques de la largeur de la scène, auxquels sont suspendus l'ensemble des projecteurs, rideaux et éléments de décors qui habillent la cage de scène pendant le déroulement d'un spectacle.

### Guides

Les guides, fils destinés à manœuvrer les perches contrebalancées.

### Gril

Le gril, plafond de la cage de scène, composé d'un treillis métallique, où sont positionnés toutes les poulies et câbles supportant les perches. À la MC93, le gril est situé 23 mètres au-dessus du plateau.

## Régie

La régie est le lieu où les technicien.ne.s « envoient » les effets de son et de lumière pendant le spectacle et où ils.elles effectuent les réglages pendant les répétitions.

## Projecteurs

Les projecteurs concentrent la lumière sur une zone déterminée.

## Cadre de scène

Le cadre de scène sépare la salle de la scène. Il délimite l'ouverture de la scène par laquelle le spectacle est visible.

## Fosse d'orchestre

La fosse d'orchestre est un espace situé en contrebas et en avant de la scène, que l'on ouvre pour y accueillir un orchestre lors de la représentation d'un opéra.

## Pendrillons

Les pendrillons sont des rideaux verticaux de velours, le plus souvent noirs, hauts et relativement étroits qui délimitent et dissimulent les coulisses, de part et d'autre de la scène.

## Sur-titres

Les sur-titres sont des textes projetés sur scène pour traduire ce que disent les comédien.ne.s quand ils.elles s'expriment dans une langue étrangère. Mais ils peuvent avoir d'autres fonctions et être un élément à part entière du spectacle (projection de citations, de noms de lieux, etc.).

## Tournée

On dit d'un spectacle qu'il part en tournée quand la compagnie voyage à travers la France ou à l'étranger pour donner des représentations dans différents lieux culturels.



- |                                |                         |
|--------------------------------|-------------------------|
| 1 Hall Place Matoub            | 10 Rangements scéniques |
| 2 Bureaux                      | 11 Gril Oleg Efremov    |
| 3 Salle Christian Bourgois     | 12 Régie                |
| 4 Gril Christian Bourgois      | 13 Nouvelle salle       |
| 5 Salle Oleg Efremov           | 14 Gril Nouvelle salle  |
| 6 Arrière scène                | 15 Foyer des artistes   |
| 7 Dessous                      | 16 Loges                |
| 8 Fosse et table élévatrice    | 17 Costumes             |
| 9 Stockage des gradins mobiles | 18 Salles de lecture    |



## Quelques superstitions

### Bonne chance/merde

Cela porte malheur de souhaiter bonne chance au théâtre. Le plus souvent, on dit « merde ». Cette expression daterait de l'époque où les spectateur.trice.s venaient en calèche devant le théâtre, c'est qu'il y avait aussi beaucoup de spectateur.trice.s. Il fallait donc souhaiter « beaucoup de merde » aux comédien.ne.s.

### Corde

Comme en marine, au théâtre, on ne doit pas dire le mot « corde », car la corde est utilisée pour les pendus. Chaque lien a son nom propre : guinde, fil, etc.

### La couleur verte

Elle est considérée comme maléfique dans le monde du spectacle. Des comédien.ne.s portant des costumes verts auraient trouvé la mort, à cause des produits utilisés pour la teinture des costumes. Molière serait mort sur scène dans un costume vert.

### Siffler

Il ne faut pas siffler sur scène ou en coulisses. On prétend que cela attire les sifflets du public.